

ΟΔΗΓΙΑ 2014/44/ΕΕ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Μαρτίου 2014

για την τροποποίηση των παραρτημάτων I, II και III της οδηγίας 2003/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση τύπου γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, των ρυμουλκούμενων και των εναλλάξιμων ρυμουλκούμενων μηχανημάτων τους, καθώς και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών ενότητων των οχημάτων αυτών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2003/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, σχετικά με την έγκριση τύπου γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, των ρυμουλκούμενων και των εναλλάξιμων ρυμουλκούμενων μηχανημάτων τους, καθώς και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών ενότητων των οχημάτων αυτών και για την κατάργηση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ⁽¹⁾, και ιδίως το σημείο α) του άρθρου 19 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2003/37/ΕΚ θεσπίζει το σύστημα έγκρισης τύπου των γεωργικών και δασικών ελκυστήρων, εναρμονίζοντάς το με τους κανόνες για την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων.
- (2) Η οδηγία 2000/25/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2000, σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών ρυπογόνων αερίων και σωματιδίων από κινητήρες προοριζόμενους για την πρόωση γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων, και για την τροποποίηση της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾, είναι μία από τις επιμέρους οδηγίες στο πλαίσιο του συστήματος έγκρισης τύπου που θεσπίστηκε με την οδηγία 2003/37/ΕΚ. Η οδηγία 2000/25/ΕΚ έχει τροποποιηθεί ώστε να περιληφθούν αρκετές τροποποιήσεις στην οδηγία 97/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα ληπτέα μέτρα κατά της εκπομπής αερίων και σωματιδιακών ρύπων προερχόμενων από κινητήρες εσωτερικής καύσης που τοποθετούνται σε μη οδικά κινητά μηχανήματα⁽³⁾ όσον αφορά την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, την εισαγωγή νέων σταδίων εκπομπών, την εισαγωγή εναλλακτικών διαδικασιών έγκρισης τύπου και την εφαρμογή των συστημάτων ευελιξίας.
- (3) Προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις της οδηγίας 2000/25/ΕΚ, θα πρέπει να επικαιροποιηθούν οι αντίστοιχες διοικητικές διατάξεις της οδηγίας 2003/37/ΕΚ.

(4) Τα παραρτήματα I, II και III της οδηγίας 2003/37/ΕΚ θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθούν αναλόγως.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συγκροτήθηκε βάσει του άρθρου 20 παράγραφος 1 της οδηγίας 2003/37/ΕΚ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I, II και III της οδηγίας 2003/37/ΕΟΚ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2015. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το σχετικό κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αυτής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 2014.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 171 της 9.7.2003, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 173 της 12.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 59 της 27.2.1998, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα I, II και III της οδηγίας 2003/37/EK τροποποιούνται ως εξής:

1. Το παράρτημα I υπόδειγμα Α τροποποιείται ως εξής:

α) Το τμήμα 3.2.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3.2.2. Μέτρα κατά της ατμοσφαιρικής ρύπανσης

3.2.2.1. Συσκευή ανακύκλωσης των αερίων στροφαλοθαλάμου: ναι/όχι ⁽¹⁾

3.2.2.2. Πρόσθετα αντιρρυπαντικά συστήματα (εάν υπάρχουν και εάν δεν καλύπτονται σε άλλο κεφάλαιο)

3.2.2.2.1. Καταλυτικός μετατροπέας: ναι/όχι ⁽¹⁾

3.2.2.2.1.1. Κατασκευαστής(-ές):

3.2.2.2.1.2. Τύπος(-οι):

3.2.2.2.1.3. Αριθμός καταλυτικών μετατροπέων και στοιχείων

3.2.2.2.1.4. Διαστάσεις και όγκος του (των) καταλυτικού(-ών) μετατροπέα(-ων):

3.2.2.2.1.5. Τύπος καταλυτικής δράσης:

3.2.2.2.1.6. Συνολικό φορτίο πολύτιμων μετάλλων:

3.2.2.2.1.7. Σχετική συγκέντρωση:

3.2.2.2.1.8. Υπόστρωμα (δομή και υλικό):

3.2.2.2.1.9. Πυκνότητα κυψελίδων:

3.2.2.2.1.10. Τύπος περιβλήματος καταλυτικού(-ών) μετατροπέα(-ων):

3.2.2.2.1.11. Θέση καταλυτικού(-ών) μετατροπέα(-ων) [σημείο(-α) και μέγιστη(-ες)/ελάχιστη(-ες) απόσταση(-εις) από τον κινητήρα]:

3.2.2.2.1.12. Κανονική περιοχή εργασίας (Κ):

3.2.2.2.1.13. Αναλώσιμο αντιδραστήριο (κατά περίπτωση):

3.2.2.2.1.13.1. Τύπος και συγκέντρωση του αντιδραστηρίου που απαιτείται για την καταλυτική δράση:

3.2.2.2.1.13.2. Φάσμα κανονικής θερμοκρασίας λειτουργίας του αντιδραστηρίου:

3.2.2.2.1.13.3. Διεθνές πρότυπο (κατά περίπτωση):

3.2.2.2.1.14. Αισθητήρας NO_x: ναι/όχι ⁽¹⁾

3.2.2.2.2. Αισθητήρας οξυγόνου: ναι/όχι ⁽¹⁾

3.2.2.2.2.1. Κατασκευαστής(-ές):

3.2.2.2.2.2. Τύπος:

3.2.2.2.2.3. Θέση:

3.2.2.2.3. Έγχυση αέρα: ναι/όχι ⁽¹⁾

3.2.2.2.3.1. Τύπος (πάλμωση αέρα, αεραντλία κ.λπ.):

3.2.2.2.4. EGR: ναι/όχι ⁽¹⁾

3.2.2.2.4.1. Χαρακτηριστικά (ψυχόμενος / μη ψυχόμενος, υψηλής πίεσης / χαμηλής πίεσης κ.λπ.):

3.2.2.2.5. Παγίδα σωματιδίων: ναι/όχι ⁽¹⁾

- 3.2.2.2.5.1. Διαστάσεις και χωρητικότητα της παγίδας σωματιδίων:
- 3.2.2.2.5.2. Τύπος και σχεδιασμός της παγίδας σωματιδίων:
- 3.2.2.2.5.3. Θέση [σημείο(-α) και μέγιστη(-ες)/ελάχιστη(-ες) απόσταση(-εις) από τον κινητήρα]:
- 3.2.2.2.5.4. Μέθοδος ή σύστημα αναγέννησης, περιγραφή και/ή σχέδιο:
- 3.2.2.2.5.5. Φάσμα κανονικής θερμοκρασίας (Κ) και πίεσης (kPa) λειτουργίας:
- 3.2.2.2.6. Άλλα συστήματα: ναι/όχι ⁽¹⁾
- 3.2.2.2.6.1. Περιγραφή και λειτουργία:
- β) Το τμήμα 3.2.4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «3.2.4. Χρονισμός βαλβίδων
- 3.2.4.1. Μέγιστη ανύψωση και γωνίες ανοίγματος και κλεισίματος σε σχέση με τα νεκρά σημεία ή ισοδύναμα στοιχεία:
- 3.2.4.2. Περιοχές αναφοράς και/ή ρύθμισης ⁽¹⁾
- 3.2.4.3. Μεταβλητό σύστημα χρονισμού βαλβίδων (εάν ισχύει και όπου: εισαγωγή και/ή εξαγωγή)
- 3.2.4.3.1. Τύπος: συνεχής ή on/off ⁽¹⁾
- 3.2.4.3.2. Γωνία εκκεντρου:
- γ) Ο πίνακας του τμήματος 3.3.1.2 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

	«Μητρικός κινητήρας (*)»	Κινητήρες εντός της σειράς (**)			
Τύπος κινητήρα					
Αριθμός κυλίνδρων					
Ονομαστικές στροφές (min ⁻¹)					
Παροχή καυσίμου ανά διαδρομή εμβόλου (mm ³) για ντιζελοκινητήρες, ροή καυσίμου (g/h) για βενζινοκινητήρες, σε ονομαστική καθαρή ισχύ					
Ονομαστική καθαρή ισχύς (kW)					
Στροφές μέγιστης ισχύος (min ⁻¹)					
Μέγιστη καθαρή ισχύς (kW)					
Στροφές μέγιστης ροπής (min ⁻¹)					
Παροχή καυσίμου ανά διαδρομή εμβόλου (mm ³) για ντιζελοκινητήρες, ροή καυσίμου (g/h) για βενζινοκινητήρες, στη μέγιστη ροπή					
Μέγιστη ροπή (Nm)					
Χαμηλές στροφές άφορτης λειτουργίας (min ⁻¹)					
Κυβισμός κυλίνδρων (% του μητρικού κινητήρα)	100				

(*) Για πλήρη στοιχεία βλέπε τμήμα 3.2.

(**) Για πλήρη στοιχεία βλέπε τμήμα 3.4.»

δ) Το τμήμα 3.4.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «3.4.2. Μέτρα κατά της ατμοσφαιρικής ρύπανσης
- 3.4.2.1. Συσκευή ανακύκλωσης των αερίων στροφαλοθαλάμου: ναι/όχι ⁽¹⁾
- 3.4.2.2. Πρόσθετα αντιρρυπαντικά συστήματα (εάν υπάρχουν και εάν δεν καλύπτονται σε άλλο κεφάλαιο)
- 3.4.2.2.1. Καταλυτικός μετατροπέας: ναι/όχι ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.1.1. Κατασκευαστής(-ές):
- 3.4.2.2.1.2. Τύπος(-οι):
- 3.4.2.2.1.3. Αριθμός καταλυτικών μετατροπέων και στοιχείων
- 3.4.2.2.1.4. Διαστάσεις και όγκος καταλυτικού(-ών) μετατροπέα(-ων):
- 3.4.2.2.1.5. Τύπος καταλυτικής δράσης:
- 3.4.2.2.1.6. Συνολικό φορτίο πολύτιμων μετάλλων:
- 3.4.2.2.1.7. Σχετική συγκέντρωση:
- 3.4.2.2.1.8. Υπόστρωμα (δομή και υλικό):
- 3.4.2.2.1.9. Πυκνότητα κυψελίδων
- 3.4.2.2.1.10. Τύπος περιβλήματος καταλυτικού(-ών) μετατροπέα(-ων):
- 3.4.2.2.1.11. Θέση καταλυτικού(-ών) μετατροπέα(-ων) [σημείο(-α) και μέγιστη(-ες)/ελάχιστη(-ες) απόσταση(-εις) από τον κινητήρα]:
- 3.4.2.2.1.12. Κανονική περιοχή εργασίας (K):
- 3.4.2.2.1.13. Αναλώσιμο αντιδραστήριο (κατά περίπτωση):
- 3.4.2.2.1.13.1. Τύπος και συγκέντρωση του αντιδραστηρίου που απαιτείται για την καταλυτική δράση:
- 3.4.2.2.1.13.2. Φάσμα κανονικής θερμοκρασίας λειτουργίας του αντιδραστηρίου:
- 3.4.2.2.1.13.3. Διεθνές πρότυπο (κατά περίπτωση):
- 3.4.2.2.1.14. Αισθητήρας NO_x: ναι/όχι ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.2. Αισθητήρας οξυγόνου: ναι/όχι ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.2.1. Κατασκευαστής(-ές):
- 3.4.2.2.2.2. Τύπος:
- 3.4.2.2.2.3. Θέση:
- 3.4.2.2.3. Έγχυση αέρα: ναι/όχι ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.3.1. Τύπος (πάλμωση αέρα, αεραντλία κ.λπ.):
- 3.4.2.2.4. EGR: ναι/όχι ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.4.1. Χαρακτηριστικά (ψυχόμενος / μη ψυχόμενος, υψηλής πίεσης / χαμηλής πίεσης κ.λπ.):
- 3.4.2.2.5. Παγίδα σωματιδίων: ναι/όχι ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.5.1. Διαστάσεις και χωρητικότητα της παγίδας σωματιδίων:
- 3.4.2.2.5.2. Τύπος και σχεδιασμός της παγίδας σωματιδίων:

- 3.4.2.2.5.3. Θέση [σημείο(-α) και μέγιστη(-ες)/ελάχιστη(-ες) απόσταση(-άσεις) από τον κινητήρα]:
- 3.4.2.2.5.4. Μέθοδος ή σύστημα αναγέννησης, περιγραφή και/ή σχέδιο:
- 3.4.2.2.5.5. Φάσμα κανονικής θερμοκρασίας (Κ) και πίεσης (kPa) λειτουργίας:
- 3.4.2.2.6. Άλλα συστήματα: ναι/όχι ⁽¹⁾
- 3.4.2.2.6.1. Περιγραφή και λειτουργία:
- ε) Το τμήμα 3.4.5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «3.4.5. Χρονισμός βαλβίδων
- 3.4.5.1. Μέγιστη ανύψωση και γωνίες ανοίγματος και κλεισίματος σε σχέση με τα νεκρά σημεία ή ισοδύναμα στοιχεία:
- 3.4.5.2. Περιοχές αναφοράς και/ή ρύθμισης ⁽¹⁾
- 3.4.5.3. Μεταβλητό σύστημα χρονισμού βαλβίδων (εάν ισχύει και όπου: εισαγωγή και/ή εξαγωγή)
- 3.4.5.3.1. Τύπος: συνεχής ή on/off ⁽¹⁾
- 3.4.5.3.2. Γωνία εκκεντρου:

στ) Προστίθεται το ακόλουθο τμήμα 3.5:

- «3.5 Ισχύς κινητήρα
- 3.5.1 Μέγιστη καθαρή ισχύς κινητήρα: kW, στα min⁻¹ [σύμφωνα με την οδηγία 97/68/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*)]
- 3.5.2 Ονομαστική καθαρή ισχύς κινητήρα: kW, στα min⁻¹ (σύμφωνα με την οδηγία 97/68/EK)
- 3.5.3 Προαιρετικά: ισχύς στον δυναμοδότη (PTO), εάν υπάρχει, στην (στις) ονομαστική(-ές) ταχύτητα(-ες) (κατά τον κώδικα 2 του ΟΟΣΑ ή το πρότυπο ISO 789-1:1990)

Τυπική ταχύτητα δυναμοδότη (PTO) (min ⁻¹)	Αντίστοιχες στροφές κινητήρα (min ⁻¹)	Ισχύς (kW)
1-540		
2-1 000		
3-540 ECO		
4-1 000 ECO		

(*) EE L 59 της 27.2.1998, σ. 1.».

2. Στο παράρτημα II κεφάλαιο Γ μέρος II, το τμήμα 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Αποτελέσματα των δοκιμών εκπομπών καυσαερίων

Αριθμός βασικής οδηγίας και τελευταίας τροποποίησής της που εφαρμόζεται για την έγκριση ΕΚ τύπου. Στην περίπτωση οδηγίας με δύο ή περισσότερα στάδια εφαρμογής, αναφέρετε επίσης το στάδιο εφαρμογής:

.....

Παραλλαγή/έκδοση:

α. NRSC/ESC/WHSC ⁽¹⁾ τελικά αποτελέσματα δοκιμών, συμπεριλαμβανομένου του συντελεστή υποβάθμισης (g/kWh)

	Παραλλαγή/έκδοση	Παραλλαγή/έκδοση	Παραλλαγή/έκδοση
CO	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
HC	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
NO _x	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
HC+NO _x	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
PM	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
CO ₂	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh

β. NRTC/ETC/WHTC ⁽¹⁾ τελικά αποτελέσματα δοκιμών, συμπεριλαμβανομένου του συντελεστή υποβάθμισης (g/kWh) (*)

	Παραλλαγή/έκδοση	Παραλλαγή/έκδοση	Παραλλαγή/έκδοση
CO	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
HC	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
NO _x	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
NMHC	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
CH ₄	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
PM	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
CO ₂ δοκιμής NRTC κύκλου θερμής εκκίνησης	..... g/kWh	..... g/kWh	..... g/kWh
Έργο δοκιμής NRTC κύκλου θερμής εκκίνησης	..... kWh	..... kWh	..... kWh

⁽¹⁾ Διαγράψτε την ένδειξη εάν δεν είναι απαραίτητη.

(*) Κατά περίπτωση.».

3. Το μέρος I, A, του παραρτήματος III τροποποιείται ως εξής:

α) Το τμήμα 3.6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3.6. Μέγιστη καθαρή ισχύς κινητήρα: kW, στα min⁻¹ (σύμφωνα με την οδηγία 97/68/EK) ⁽¹⁾

3.6.1. Ονομαστική καθαρή ισχύς κινητήρα: kW, στα min⁻¹ (σύμφωνα με την οδηγία 97/68/EK)

3.6.2. Προαιρετικά: ισχύς στον δυναμοδότη (PTO), εάν υπάρχει, στην (στις) ονομαστική(-ές) ταχύτητα(-ες) περιστροφής (κατά τον κώδικα 2 του ΟΟΣΑ ή το πρότυπο ISO 789-1:1990)

⁽¹⁾ Υποδείξτε τη χρησιμοποιούμενη μέθοδο δοκιμής.».

β) Τα τμήματα 15.1 και 15.2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«15.1. NRSC/ESC/WHSC ⁽¹⁾ τελικά αποτελέσματα δοκιμών, συμπεριλαμβανομένου του συντελεστή υποβάθμισης:

CO: (g/kWh) HC: (g/kWh) NO_x: (g/kWh)

HC+NO_x: (g/kWh) Σωματίδια: (g/kWh) CO₂: (g/kWh).

15.2. NRTC/ETC/WHTC ⁽¹⁾ τελικά αποτελέσματα δοκιμών, συμπεριλαμβανομένου του συντελεστή υποβάθμισης (g/kWh) ^(*)

CO: (g/kWh) HC: (g/kWh) NO_x: (g/kWh)

HC+NO_x: (g/kWh) Σωματίδια: (g/kWh) CO₂ κύκλου θερμής εκκίνησης:
(g/kWh). Έργο του κύκλου για θερμή εκκίνηση χωρίς αναγέννηση (kWh)

⁽¹⁾ Διαγράψτε την ένδειξη εάν δεν είναι απαραίτητη.

^(*) Κατά περίπτωση.».